

---

ISSN 1991-627

Jahrgang: 15/1 2020

## eDUSA

Deutschunterricht im südlichen Afrika  
Teaching German in Southern Africa

herausgegeben von / edited by Isabel dos Santos  
in Zusammenarbeit mit / in association with  
Gerda Wittmann, Henk van der Westhuizen, Andy Sudermann

<http://www.sagv.org.za/publ/edusa/>

### Inhalt / Content

Wissenschaftliche Beiträge  
Rezensionen  
Aus dem und für den (Deutsch)Unterricht  
Berichte von Tagungen und Veranstaltungen  
Personalia  
Ankündigungen & Call for Contributions

### Wissenschaftlicher Beirat / Editorial Board

Claus Altmayer (Leipzig)  
Paul N'guessan-Béchié (Abidjan)  
Regine Fourie (KwaZulu-Natal)  
Johann Georg Lughofer (Ljubljana)  
James Meja Ikobwa (Pretoria)  
Renate Riedner (Stellenbosch)  
Arnd Witte (Maynooth)  
Marianne Zappen-Thomson (Windhoek)

### Ausrichtung und Zielsetzung / Editorial Policy

Der *Deutschunterricht im südlichen Afrika* ist die elektronische Fachzeitschrift des Germanistenverbandes im südlichen Afrika (SAGV) zur Sprach- und Literaturdidaktik im Deutschunterricht in Afrika und darüber hinaus. Alle wissenschaftlichen Beiträge werden einer zweifachen, anonymisierten Begutachtung unterzogen. / The *eDUSA* is the online journal of the SAGV (Association for German Studies in Southern Africa) on language and literature didactics in German teaching in Africa and beyond. All research articles are critically evaluated in a double blind peer review.

---

## Inhalt

<b>VORWORT</b> .....	<b>4</b>
<b>WISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE</b> .....	<b>5</b>
Ehren, R. / Groenewald, K. / Pfaff, I. <i>Digitale Lehre während der COVID-19-Krise – Von 0 auf 100?!</i> .....	5
Mauritz, L. / Lechner, T. <i>Zum Verbleib der Germanistik-Studierenden in Kenia</i> .....	22
Chikwangura-Gwatorisa, Y. et al. „ <i>Doppeltblicken</i> “ <i>as a method of teaching German as a foreign language (GFL) through literary texts</i> .....	32
Sudermann, A. „ <i>Ob das eine Geschichte ist?</i> “ <i>Überlegungen zum Einsatz kurzer Prosa im DaF-Anfängerunterricht</i> .....	58
Neville, D. <i>Zur Relevanz der Afro-Deutschen Literatur im südafrikanischen DaF-Kontext</i> .....	74
<b>REZENSIONEN</b> .....	<b>97</b>
Schulz / Neumann: <i>Kursbuch Kreatives Schreiben</i> (B. Arich-Gerz) .....	97
Roll et al: <i>Sprache durch Kunst</i> (M. Zappen-Thomson) .....	99
<b>AUS DEM UND FÜR DEN (DEUTSCH)UNTERRICHT</b> .....	<b>102</b>
Deutscholympiade 2019 (J. Zietsmann) .....	102
“Sprachen bewegen!” in Bethlehem (L.Rheeder).....	103
DLL: Erste Gruppe zeigt Erfolge (H. Mangenda) .....	104
Fortbildungen digital (G. Wittmann / M. Witte) .....	105
Online LL an der Uni Pretoria (H. van der Westhuizen) .....	107
Online Unterricht an der NWU (W. Barrow / G. Wittmann) .....	109
<b>Didaktisierungen</b> .....	<b>112</b>
LH <i>Die Frage</i> von Peter Maiwald (A. Sudermann) .....	113
LH <i>Lutz &amp; Lea: Max &amp; Moritz reloaded</i> von Bohnsack/Pannen (A. Kiehl).....	128

LH <i>Madgermanes</i> von Birgit Weyhe (M. Crous / A. Kiehl) .....	135
LH <i>Wohnhaft</i> von Peter Maiwald (A. Sudermann) .....	150
<b>BERICHTE VON TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN.....</b>	<b>167</b>
Aktivitäten in der Deutschabteilung in Simbabwe 2019-2020 .....	167
Elyséetag an der UNAM.....	175
Goethe-Institut Südafrika feiert 25-jähriges Bestehen.....	177
Goethe-Institut feiert den Tag der Muttersprachen.....	179
<b>PERSONALIA .....</b>	<b>181</b>
Interview mit Arthur Rapp, GI-Head of Language SSA .....	181
Dr Alexandra Campana, UCT .....	184
Eva Thamm, UCT .....	185
Corli Maartens, PBHS .....	186
Kristin Göbel, CNSMO .....	187
Alet Conradie, PRG .....	188
Pieter Nel, HT .....	189
Barbara Liebel, UNAM .....	190
Julia Gambadatoun, UNAM .....	191
Ass Prof Undine Weber, Rhodes University .....	192
Ass Prof Cilliers van den Berg, UFS .....	192
<b>ANKÜNDIGUNGEN &amp; CALL FOR CONTRIBUTIONS.....</b>	<b>194</b>